

31993L0025

L 149/10

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

21.6.1993

DIREKTIVA SVETA 93/25/EGS
z dne 1. junija 1993
o statističnih raziskovanjih o staležu ovac in koz

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE,

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ODDELEK I:

STATISTIČNA RAZISKOVANJA POPULACIJE

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

A. Na nacionalni ravni

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

Pogostnost – področje statističnega raziskovanja

ker je bila Direktiva Sveta 82/177/EGS z dne 22. marca 1982 o statističnih raziskovanjih, ki države članice izvajajo o staležu ovac in koz ⁽³⁾, večkrat spremenjena; ker so zaradi jasnosti potrebne nadaljnje spremembe, je treba določbe Direktive prenoviti;

Člen 1

ker je treba za tiste države članice, v katerih populacija koz predstavlja samo majhen delež skupne populacije Skupnosti, predvideti, da zmanjšajo število statističnih raziskovanj, kjer je to primerno;

1. Države članice vsako leto izvedejo statistično raziskovanje o populaciji ovac na njihovem ozemlju, s sklicevanjem na enega prvih dni v decembru.

ker je treba slediti razvoju v strukturi kmetijskih gospodarstev v državah članicah;

2. Države članice izvedejo tudi statistično raziskovanje populacije koz, bodisi kot ločeno statistično raziskovanje ali kot skupno statistično raziskovanje o populacijah ovac in koz:

- (a) vsako leto s sklicevanjem na enega prvih dni v decembru, kjer je populacija koz 500 000 glav ali več;
- (b) vsaj enkrat vsakih pet let, kjer je populacija koz manj kot 500 000 glav.

ker Komisija za zagotovitev pravičnega upravljanja skupne kmetijske politike, zlasti kadar gre za trg ovčjega in kozjega mesa, zahteva redne podatke o trendih v živinoreji in priraji ovčjega in kozjega mesa;

3. Državam članicam se lahko na njihovo zahtevo dovoli, da uporabijo upravne vire namesto statističnih raziskovanj iz odstavkov 1 in 2.

ker bi morali biti za zbiranje in obdelavo podatkov, kakor tudi organizacijo statističnih raziskovanj na nacionalni ravni še naprej pristojni statistični uradi držav članic in bi Komisija morala biti odgovorna za usklajevanje in poenotenje statističnih podatkov na evropski ravni in pripravljane usklajenih metodologij, potrebnih za izvajanje politik Skupnosti;

4. Pri obravnavanju zahtev iz odstavka 3 Komisija odloča v skladu s postopkom, določenim v členu 20.

Člen 2

ker je za lažje izvajanje te direktive potrebno tesno sodelovanje med državami članicami in Komisijo in bi moralo to sodelovanje potekati zlasti preko Stalnega odbora za statistiko kmetijstva, ustanovljenega s Sklepom 72/279/EGS ⁽⁴⁾,

1. V tej direktivi izraz „ovce“ pomeni domače živali vrste *Ovis* in izraz „koze“ domače živali vrste *Capra*.

2. Statistična raziskovanja iz člena 1 vključujejo vse ovce in koze na kmetijskih gospodarstvih, kot jih je določila Komisija v skladu s postopkom iz člena 20. Statistično raziskovanje vključujejo zadostno število gospodarstev, da se zajame vsaj 95 % celotne populacije, ugotovljene z zadnjim statističnim raziskovanjem o strukturi kmetijskih gospodarstev.

3. Države članice rezultatom statističnih raziskovanj iz odstavka 2, kolikor je to mogoče, predložijo oceno o populaciji koz in ovac, ki jih raziskovanja ne zajemajo.

⁽¹⁾ UL C 18, 23.1.1993, str. 15.

⁽²⁾ UL C 115, 26.4.1993.

⁽³⁾ UL L 81, 27.3.1982, str. 35. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 1057/91 (UL L 107, 27.4.1991, str. 11).

⁽⁴⁾ UL L 179, 7.8.1972, str. 1.

Razčlenitev po kategorijah**Člen 3**

1. Statistična raziskovanja iz člena 1 se izvedejo tako, da omogoči razdelitev populacije ovac in koz vsaj v naslednje kategorije:

A. ovce, skupaj:

A.1. ovce in pripuščene mladice:

A.1.1. mlečne ovce in pripuščene mlečne mladice;

A.1.2. druge ovce in druge pripuščene mladice;

A.2. druge ovce.

B. koze, skupaj:

B.1. koze, ki so že jarile in pripuščene koze:

B.1.1. koze, ki so že jarile;

B.1.2. prvič pripuščene koze;

B.2. druge koze.

2. Kategorije iz odstavka 1 se lahko spremenijo v skladu s postopkom iz člena 20.

3. Kategorije se določijo v skladu s postopkom iz člena 20.

Natančnost**Člen 4**

1. Statistična raziskovanja iz člena 1 se izvedejo v obliki popisov ali z reprezentativnim vzorčenjem.

2. Za vsako državo članico napaka vzorčenja pri rezultatih statističnih raziskovanj iz člena 2(2), ne sme presegati 2 % (68-odstotni interval zaupanja) skupnega števila ovac in koz, ali absolutnega števila, ki se določi v skladu s postopkom iz člena 20.

3. Poleg vzorčnega okvira in dodatnih ocen iz člena 2(3) države članice sprejmejo kakršne koli ukrepe, za katere menijo, da so primerni za ohranjanje kakovosti rezultatov statističnih raziskovanj.

Rok za posredovanje podatkov**Člen 5**

1. Države članice obvestijo Komisijo o predhodnih rezultatih statističnih raziskovanj in dodatnih ocenah pred 1. marcem po referenčnem mesecu za podatke iz člena 3(1).

2. Države članice obvestijo Komisijo o rezultatih statističnih raziskovanj in dodatnih ocenah v skladu s členom 4(2) pred 1. aprilom, ki sledi referenčnemu mesecu.

Odstopanja**Člen 6**

1. Z odstopanjem od člena 3(1):

(a) so podrazdelitve kategorije A.1 neobvezne za tiste države članice, kjer je populacija ovac v času statističnega raziskovanja manj kot 2 500 000 glav;

(b) so podrazdelitve kategorije B.1 neobvezne za tiste države članice, kjer je populacija koz v času statističnega raziskovanja manjša od 500 000 glav;

(c) za vsako leto, ki ga statistično raziskovanje ne zajema, države članice glede na člen 1(2)(b) opravijo oceno skupnega števila, ki ga navaja kategorija B, brez podrazdelitve;

(d) se državam članicam, v katerih populacija kategorije A.1.1 predstavlja manj kot 1 % kategorije A.1, dovoli, da ocenijo število ali pa ga pridobijo iz drugih virov.

2. Z odstopanjem od členov 1 in 5 se Danski in Nizozemski dovoli, da ocenita populacijo ovac in koz, Združenemu kraljestvu pa populacijo koz v mesecu decembru na podlagi populacije, ki je bila evidentirana med letnim popisom kmetijstva, ki ga izvajajo maja/junija istega leta. Predhodne rezultate iz člena 5(1) pošljejo Komisiji pred 1. marcem, rezultate iz člena 5(2) pa pred 15. septembrom leta, ki sledi referenčnemu letu.

B. Na regionalni ravni

Teritorialne podrazdelitve**Člen 7**

1. Končni rezultati statističnega raziskovanja se zberejo za vsako teritorialno podrazdelitev, kot je določeno v skladu s postopkom iz člena 20.

2. Teritorialne podrazdelitve iz odstavka 1 se lahko spremenijo v skladu s postopkom iz člena 20.

Rok za posredovanje podatkov**Člen 8**

Države članice obvestijo Komisijo o podatkih iz člena 7 pred 15. majem leta, ki sledi referenčnemu mesecu.

Odstopanja*Člen 9*

Z odstopanjem od člena 8:

- (a) se Nizozemski odobri, da poroča o številu ovac po „provincih“ za populacije, zajete s popisom kmetijstva, izvedenega v maju referenčnega leta, pred 15. septembrom navedenega leta;
- (b) države članice iz člena 1(2)(b) so izvzete od poročanja o regionalni razdelitvi njihovega števila koz.

C. Razdelitev po velikosti črede**Razredi velikosti***Člen 10*

1. Države članice v lihih letih razdelijo končne rezultate statističnih raziskovanj na nacionalni ravni po razredih velikosti, kot je določeno v skladu s postopkom iz člena 20.
2. V skladu s postopkom iz člena 20 lahko Komisija odobri vlogo države članice, da uporabi razdelitev po razredih velikosti iz odstavka 1 za končne rezultate sodih let.
3. Razredi velikosti iz odstavka 1 se lahko spremenijo v skladu s postopkom iz člena 20.

Rok za posredovanje podatkov*Člen 11*

Države članice obvestijo Komisijo o podatkih iz člena 10(1) pred 15. majem leta, ki sledi referenčnemu mesecu.

Odstopanja*Člen 12*

Z odstopanjem od člena 11 se Danski in Nizozemski dovoli, da pred 15. majem naslednjega leta sporočita podatke o njihovi strukturi populacije ovac in koz, Združenemu kraljestvu pa, da sporoči podatke o njihovi populaciji koz, ki je bila zajeta v letnem popisu kmetijstva, izvedenem v maju/juniju referenčnega leta.

ODDELEK II

STATISTIKA ZAKOLA*Člen 13*

1. Države članice mesečno sestavljajo statistiko o številu in masi ovac in koz, zaklanih v klavnicah na njihovem ozemlju, katerih meso se šteje za primerno za prehrano ljudi.

Če je treba, predložijo tudi ocene zakolov, ki niso vključeni v statistična uradna poročila, tako da so v statistiko vključene vse ovce in koze, ki so bile zaklane na njihovem ozemlju.

2. Statistika iz odstavka 1 se sestavi za naslednje kategorije:

A. ovce, skupaj:

A.1. od katerih: jagnjeta;

B. koze, skupaj:

3. Masa trupov iz odstavka 1 in kategorije iz odstavka 2 se določijo v skladu s postopkom iz člena 20.

Rok za posredovanje podatkov*Člen 14*

Države članice pošljejo Komisiji rezultate statistike iz člena 13(1) v dveh mesecih, ki sledita referenčnemu mesecu.

ODDELEK III

NAPOVEDI ZA PRIREJO*Člen 15*

1. Države članice na podlagi rezultatov statističnega raziskovanja in drugih razpoložljivih informacij sestavijo napovedi za vsako koledarsko polletje glede njihove ponudbe ovac in koz.

Ta ponudba se izrazi kot bruto domača proizvodnja, ki vključuje vse zaklane ovce in koze ter bilanco trgovine znotraj Skupnosti in zunanje trgovine z živimi ovcami in kozami.

2. Opredelitev „ponudbe“ iz odstavka 1 se lahko spremeni v skladu s postopkom iz člena 20.

Rok za posredovanje podatkov*Člen 16*

Države članice obvestijo Komisijo o napovedih iz člena 15(1) pred 1. marcem po statističnem raziskovanju za dve polletni obdobji tekočega leta.

ODDELEK IV

SPLOŠNE PRIPOMBE*Člen 17*

Države članice pošljejo Komisiji podatke iz členov 5, 6, 8, 9, 11, 12, 14 in 16 v skladu z Uredbo Sveta (Euratom, EGS) št. 1588/90 z dne 11. junija 1990 o prenosu zaupnih podatkov na Statistični urad Evropskih skupnosti⁽¹⁾.

Člen 18

Komisija v sodelovanju z državami članicami preuči:

- (a) predložene rezultate;
- (b) tehnične težave, ki nastanejo zlasti pri pripravi in izvajanju statističnih raziskovanj in ocen;
- (c) zanesljivost rezultatov statističnega raziskovanja in ocen.

Člen 19

Države članice obvestijo Komisijo o vsaki metodološki ali drugi spremembi, ki bi lahko imela precejšen vpliv na statistiko. To naredijo najkasneje v treh mesecih potem, ko zadevna sprememba začne veljati. Komisija obvesti druge države članice o vseh takšnih sporočilih v okviru ustreznih delovnih skupin.

Člen 20

1. Kadar je treba ravnati po postopku iz tega člena, predsednik Stalnega odbora za statistiko kmetijstva (v nadaljevanju „odbor“) na lastno pobudo ali pa na zahtevo predstavnika države članice preda zadevo odboru.

2. Predstavniki Komisije predložijo odboru osnutek potrebnih ukrepov. Odbor poda svoje mnenje o osnutku v roku, ki ga predsednik lahko določi glede na nujnost zadeve. Mnenje se

sprejme z večino 54 glasov, pri čemer se glasovi predstavnikov držav članic ponderirajo na način, ki je določen v členu 148(2) Pogodbe. Predsednik ne glasuje.

3. (a) Komisija sprejme predvidene ukrepe, če so v skladu z mnenjem odbora.
- (b) Če predvideni ukrepi niso v skladu z mnenjem odbora ali če mnenje ni bilo podano, Komisija nemudoma predloži Svetu predlog ukrepov, ki naj se sprejmejo. Svet odloča s kvalificirano večino.

Če po treh mesecih od datuma predložitve ukrepov Svetu le-ta ne ukrepa, predlagane ukrepe sprejme Komisija.

Člen 21

1. Direktiva 82/177/EGS se razveljavi s 1. januarjem 1994.
2. Sklicevanje na razveljavljeno direktivo se šteje kot sklicevanje na to direktivo.

Člen 22

Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najkasneje do 1. januarja 1994.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicovanja določijo države članice.

Člen 23

1. Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Luxembourg, 1. junija 1993

Za Svet
Predsednik
J. ANDERSEN

⁽¹⁾ UL L 151, 15.6.1990, str. 1.